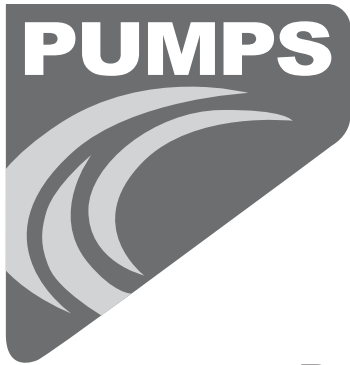


ASPEN



Data Sheet

Technical Specification

- 3 metre connecting cable
- Self-priming
- 2 metre water head sensor
- 2 metre suction lift
- 12 metre discharge head
- Pumps water/fibrously contaminated water and air
- Water pumping capacity 6.25 litres per hour at 12m discharge, 2m lift
- Pump has a selector switch for manual flushing
- Temperature limits on pump head tube: -30 to +100°C
- Pump rating 0.2A, 240V AC
- Export rating 0.2A, 220V AC

Electrical Connections

Brown	Live
Blue	Neutral
Green/yellow	Earth

Important

This pump is protected by an internal 1A Anti-Surge Fuse.

The Aspen Mk 4 Water Sensor Pump

Particularly suitable in refrigeration cabinets.

Description

The Mk 4 pump has a sensor for level detection, which gives off heat in normal operating conditions and will feel warm to the touch. It is for this reason that when the unit is first switched on to allow five minutes for the electronics to stabilise.

To ensure that the detector will operate satisfactorily please abide by the following:

Position of Water Sensor: Free from direct draft and the tip should be a minimum of 5mm from the base of the tray or water container. Ensure that the tip is in free air and unable to touch the sides. There is also an ambient sensor which is within the cable 50mm from the gland of the level sensor. This can be seen as a disc beneath the sleeve and should be in free air to avoid heat conduction.

Water Level: The detector will trigger when the water level has reached the first 2 or 3mm of the sensor, this should be taken into account when positioning the height of the sensor. Note that as the device works on heat conductivity it can take up to 30 seconds for the pump to switch on.

Pumping: Once the level of the water has dropped below the tip of the sensor the pump will continue for some 5 to 6 minutes until the heat of the sensor has completely dried all the water, this allows time for the pump to drain the remaining water.

NOTE: It is important that the level sensor is never in a situation where it will be completely submerged up to the ambient sensor above the gland. In such an event the device will cease to operate.

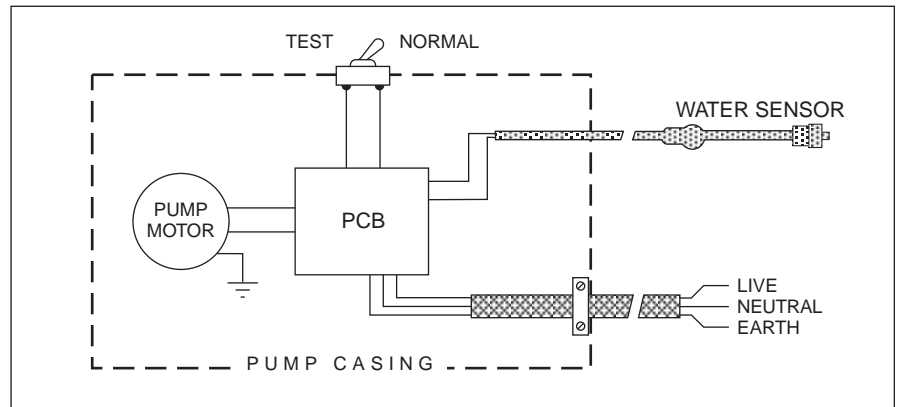
Dimensions

Height: 142mm. Width: 160mm. Depth: 83mm. Weight: 1.4kg

Installation Notes

This pump is designed to sit level on its base and must at all times have adequate space around it for good ventilation.

Ensure that there are no kinks or trapped parts in the piping, which must have an inside diameter of 6mm and an outside diameter of 9mm. Fix the pipe with cable ties to the pump inlet and outlet.



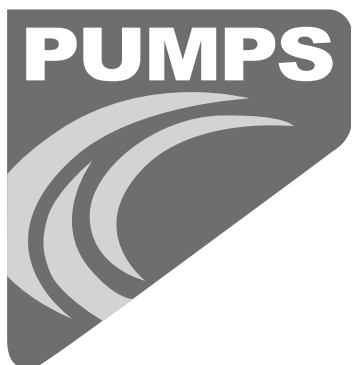
Service Guide

- 1 Inspect the pump head regularly and change pump head tube every 12 months or more often if required.
- 2 To remove pump head, make sure roller assembly is vertical. Remove screws and fit replacement pipe. The addition of a smear of silicon grease will ease the refitting of the lid and reduce potential friction noise.
- 3 The test switch should always be returned to the NORMAL position after use.
- 4 Replacement pump head tubes and other accessories can be obtained from the manufacturers. Please quote the serial number (to be found on the pump) when ordering spare parts.

Aspen Pumps

Aspen Building, Apex Way, Hailsham, East Sussex BN27 3WA
Telephone: 01323 848842 Fax: 01323 848846
www.aspenpumps.com

ASPEN



Fiche technique

Caractéristiques techniques

- Cble de connexion (2 m tres)
- Auto-amor ante
- Capteur de hauteur de refoulement d eau: 2 m tres
- Hauteur d aspiration: 2 m tres
- Hauteur de refoulement: 12 m tres
- Pompe l eau et l eau/l air contamin s par des fibres
- Capacit de pompage d eau: 6,25 litres/heure avec 12 m tres de refoulement et 2 m tres d aspiration
- La pompe est dot e d un s lecteur pour test manuel
- Limites de temp rature sur le tube de refoulement de la pompe: —30 +100°C
- Caract ristiques lectriques: 0,2A, 220V CA

Connexions électriques

Fil marron	Phase
Bleu	Neutre
Vert/jaune	Terre

Important

Cette pompe est prot g e par un fusible anti-pointes de 1 A.

La pompe Aspen Mk 4 Water Sensor (pompe à détecteur d'eau)

Convient particulièrement à l'usage dans les armoires frigorifiques. Fonctionnement silencieux.

Description

La pompe Mk 4 poss de une capteur, pour la d tectio n des niveaux normaux. Cet l ment d gage de la chaleur en fonctionnement normal et a chaud au toucher. C est pourquoi il faut attendre cinq minutes pour que les circuits lectroniques se stabilisent lors de la mise sous tension initiale de la pompe.

Pour garantir une d tectio n satisfaisante, pri re de respecter les instructions suivantes :

Position du détecteur d'eau: Installer l cart de tout courant d air direct ; la pointe de captage devrait tre cart e de 5 mm au minimum de l embase du plateau ou de rervoir d eau. S assurer que la pointe est l air libre et ne peut toucher aucun des ct s. Le syst me comporte galement un d tecteur de temp rature ambiante qui est install l int rieur du c ble, 50 mm du presse- toupe du capteur de niveau. Ce capteur rev t la forme d un disque (au-dessous de la gaine du c ble) et doit demeurer l air libre pour viter toute conduction de chaleur.

Niveau d'eau: Le d tecteur se d clenche lorsque le niveau d eau atteint les deux ou trois premiers millim tres du capteur, ce dont il faut tenir compte lorsque l on positionne le capteur en hauteur. Il faut souligner que, tant donn que le fonctionnement du dispositif est bas sur la conductivit thermique, la pompe peut prendre jusqu 30 secondes pour passer en service.

Pompage: Lorsque le niveau de l eau a chut en-dessous de la pointe du capteur, la pompe continue fonctionner pendant 5 6 minutes jusqu ce que la chaleur du capteur ait enti rement sch l eau. De ce fait, la pompe est en mesure de purger l eau restante.

Nota Il est important que le capteur de niveau ne se trouve jamais entièrement submergé jusqu'au niveau du capteur de température ambiante (au-dessus du presse-étoupe). En effet, dans ce cas, le dispositif cesserait de fonctionner.

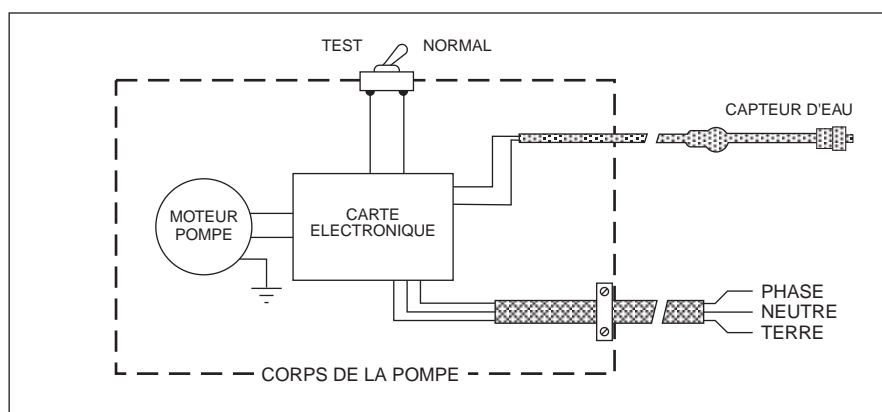
Encombrement

Hauteur: 142 mm ; largeur: 160mm ; profondeur: 83mm ; poids: 1,4 kg.

Installation

Cette pompe a t con ue pour reposer de niveau sur son embase et il faut toujours pr voir un espace suffisant autour de la machine pour assurer une bonne ventilation.

Veiller viter tout coude ou pi geage des tuyauteries, dont le diam tre interne devrait galer 6 mm et le diam tre externe 9 mm. Fixer le tuyau sur les tuyauteries d admission et de refoulement de la pompe avec des serre-c ble.



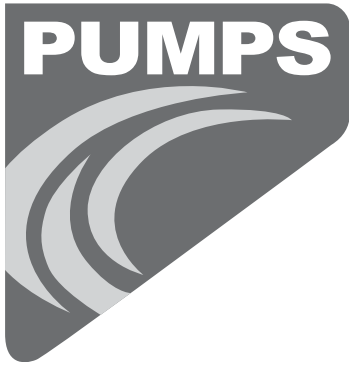
Conseils en matière de maintenance

- 1 Inspecter rgul ierement le ct refoulement de la pompe et remplacer le tuyau de refoulement annuellement, ou plus fr quemment si besoin est.
- 2 Pour retirer le tuyau de refoulement, s assurer que l ensemble galets est vertical. D poser les vis et installer le tuyau de rechange. En ajoutant un l ger film de graisse au silicone, on remontera le couvercle plus facilement tout en r duisant les risques de bruit d la friction.
- 3 Toujours ramener le commutateur de test sur NORMAL apr s l emploi.
- 4 On peut se procurer des tuyauteries de refoulement de rechange et d autres accessoires en s adressant aux fournisseurs. Pri re de pr ciser le num ro de mod le (qui se trouve sur la pompe) lors de la commande de pi ces de rechange.

Aspen Pumps

Aspen Building, Apex Way, Hailsham, East Sussex BN27 3WA, Angleterre
T l: +44-1323-848842 Fax: +44-1323-848846 www.aspenpumps.com

ASPEN



Daten Blatt

Technische Spezifikation

- 3 m langes Anschlusskabel
- Selbstflüend
- Sensor für 2 m Wasserdruck
- Ansaughöhe 2 m
- Förderhöhe 12 m
- Für das Pumpen von Wasser bzw. faser- und lufthaltigem Wasser
- Maximale Förderleistung 6,25 Liter Wasser pro Stunde bei 12 m Förder- und 2 m Ansaughöhe
- Mit Umschalter für manuelles Spülen
- Temperaturbereich, Förderleistungsstutzen:
—30°C bis +100°C
- Leistungsaufnahme 0,2A bei 220 V Wechselstrom

Elektroanschlüsse

- | | |
|-----------|-----------------------|
| braun | Stromführender Leiter |
| blau | Nulleiter |
| grün-gelb | Schutzleiter |

Wichtiger Hinweis

Diese Pumpe ist mit einer internen
Trennung 1A-Sicherung bestückt

Die Aspen MK4-Pumpe mit Wassersensor

Besonders geeignet für Kühlthecken

Beschreibung

Die MK4-Pumpe hat einen Sensor für die Füllstandsensierung, der sich im normalen Betrieb erwarmt. Aus diesem Grunde sollte das Gerät beim ersten Einschalten mindestens fünf (5) Minuten lang betrieben werden, damit sich die Elektronik stabilisiert.

Um sicherzustellen, daß der Sensor einwandfrei arbeitet, folgende Punkte beachten:

Position des Wassersensors: Vor Luftzug schützen. Spitze muß wenigstens 5 mm vom Boden der Tropfwanne oder des Wasserbehälters entfernt sein. Darauf achten, daß die Spitze in der Luft ist und die Seiten nicht berühren kann. Außerdem ist ein Umluftsensor im Kabel im Abstand von 50 mm von der Verschraubung des Füllstandsensors eingebaut. Diesen sieht man als Scheibe unter der Muffe. Er muß frei in der Luft hängen, um jegliche Wärmeleitung zu verhindern.

Wasserstand: Der Sensor spricht an, wenn der Wasserstand die ersten 2 oder 3 mm des Sensors überschritten hat. Bei Einregelung der Sensorhöhe ist dieses Ansprechverhalten zu berücksichtigen. Es wird darauf hingewiesen, daß das Gerät mit Wärmeleitung arbeitet und bis zum Einschalten der Pumpe bis zu 30 Sekunden verstreichen können.

Pumpen: Sobald der Wasserstand unter die Spitze des Sensors abgesunken ist, läuft die Pumpe noch 5 bis 6 Minuten lang weiter, während der Sensor verbleibendes Wasser von seiner Oberfläche abtrocknet. Dadurch pumpt die Pumpe mit Sicherheit das gesamte Wasser ab.

WICHTIG: Der Füllstand darf nie ganz bis zum Umgebungstemperatursensor an der Verschraubung eintauchen, weil dies zu Funktionsstörungen führt.

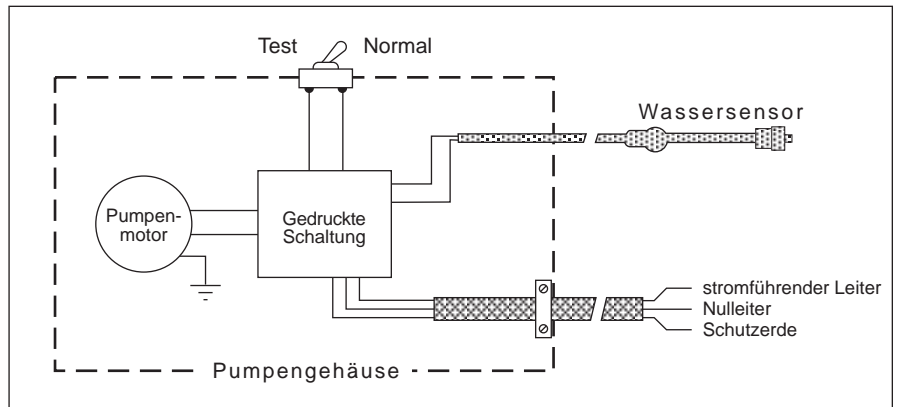
Abmessungen

Höhe 142 mm, Breite 160 mm, Tiefe 83mm, Gewicht 1,4 kg

Einbauanweisung

Diese Pumpe soll in waagerechten Zustand auf ihrem Unterbau montiert werden. Es muß immer genug Platz für ausreichende Lüftung um die Pumpe herum belassen werden.

Darauf achten, daß die Leitung nicht geknickt oder eingeklemmt wird. Die Leitung muß eine Nennweite von 6 mm aufweisen und einen Außendurchmesser von 9 mm. Die Leitung ist mit Rohrschellen am Pumpenansaug- und -förderstutzen zu montieren.



Wartungsanleitung

- 1 Pumpenförderteil in regelmäßigen Zeitabständen kontrollieren, und Pumpenförderstutzen alle 12 Monate und ggf. früher auswechseln.
- 2 Zum Ausbau des Pumpen-Förderteils sicherstellen, daß die Rollenbaugruppe lotrecht ist. Schrauben lösen und Ersatzstutzen montieren. Die Montage wird leichter, wenn der Deckel mit etwas Silikonfett bestrichen wird. Außerdem reduziert dies potentielle Reibgeräusche.
- 3 Den Test-Schalter nach jedem Test immer in die Stellung NORMAL zurückstellen.
- 4 Ersatz-Förderstutzen und andere Zubehöreile erhalten Sie vom Hersteller. Bitte geben Sie bei Bestellungen immer die Modell-Nr. an (diese ist auf der Pumpe angegeben).

Aspen Pumps

Aspen Building, Apex Way, Hailsham, East Sussex BN27 3WA, UK
Telefon +44-1323-848842 Fax: +44-1323-848846

www.aspenpumps.com

The ASPEN Range of Pumps

ASPEN Standard

Particularly suitable for wall and floor mounted units.

ASPEN Universal

Particularly suitable for ceiling mounted units, VRV systems and wall units but can be used on any system.

ASPEN Hi-Lift Tank

Suitable for any situation, particularly high lift conditions. 1 litre and 2 litre versions available.

ASPEN Hi-Flow Tank

Suitable for any condition requiring rapid removal of condensate. 1 litre and 2 litre versions available.

ASPEN Mk 4 Water Sensor

Particularly suitable for use in refrigerated cabinets, but can be used wherever space is available for the two sensor heads.

ASPEN Dairy

Very low height, only 10cm. Particularly suitable for dairy cabinets. Large 11 litre stainless steel tank.

Mini Orange

A versatile mini pump. Works particularly well with wall mounted evaporators. Small enough to be mounted inside unit or trunking.

ASPEN Macerator

Suitable for food hall cabinets. Available with 4 litre tank in plastic or 12 litre in stainless steel.

Mini Lime

A perfect solution built into trunking. Virtually self installing, just connect to evaporator drain tray and electrical supply.

La gamme des pompes ASPEN

ASPEN Standard

Convient particulièrement aux unités de montage mural et montées au sol.

ASPEN Universal (Universelle)

Convient particulièrement aux unités montées au plafond, aux systèmes VRV et aux unités de montage mural. En fait, cette pompe convient à tous les systèmes.

ASPEN Hi-Lift Tank

Convient à toutes les applications, particulièrement lorsque la hauteur de refoulement est élevée. 1 et 2 litres.

ASPEN Hi-Flow Tank

Convient à toutes les conditions exigeant une extraction rapide du condensat. 1 et 2 litres.

ASPEN Mk 4 Water Sensor (DéTECTEUR d'eau)

Convient particulièrement à un usage dans des armoires frigorifiques, bien que pouvant être utilisé dans tous les cas où il existe un espace suffisant pour installer les deux têtes détectrices.

ASPEN Dairy

Seulement 10cm de hauteur. Convient tout particulièrement aux armoires destinées aux produits laitiers. Large réservoir de 11 litres en inox.

Mini Orange

Une mini pompe aux multiples usages. Particulièrement performante avec évaporateurs de montage mural. Juste assez petite pour être intégrée à l'intérieur du système ou dans une goulotte.

ASPEN Macerator

Convient aux armoires murales alimentaires. Disponible avec un réservoir de 4 litres en plastique ou 12 litres en inox.

Mini Lime

Une solution parfaite à intégrer dans une goulotte. À connecter tout simplement au bac évaporateur de drainage et brancher.

Das ASPEN Pumpenprogramm

ASPEN Standard

Speziell für wand und bodenmontierte Anlagen.

ASPEN Universal

Speziell für deckenmontierte Anlagen, VRV-Systeme und wandmontierte Anlagen, kann jedoch für ein beliebiges System benutzt werden.

ASPEN Hi-Lift-Tankpumpe

Für jede Aufgabe geeignet, insbesondere bei großen Förderhöhen. Behälter 1 und 2 Liter.

ASPEN Hi-Flow-Tankpumpe

Für jede Situation, in der rasche Kondensatabsaugung notwendig ist. Behälter 1 und 2 Liter.

ASPEN Mk 4-Pumpe mit Wassersensor

Speziell für Kühltheken geeignet, kann jedoch auch überall da eingesetzt werden, wo genügend Platz für den Sensor vorhanden ist.

ASPEN Dairy

Sehr geringe Einbauhöhe von 100mm besonders geeignet für Kühlung in Molkereien grosser 11-Liter-Behälter aus Edelstahl.

Mini Orange

Eine vielseitige Mini-Pumpe besonders geeignet für wandmontierte Geräte klein genug zum Einbau in Geräte oder in Montagekanäle.

ASPEN Macerator

Speziell für Kühltheken wahlweise mit 4-Liter-Behälter aus Kunststoff oder 12-Liter-Behälter aus Edelstahl.

Mini Lime

Eine perfekte Lösung für den Einbau in Montagekanäle oder Leitungen einbaufertig zum Anschluss an Tauwasser-Auffangwannen und Elektro-Zubehör.

DECLARATION OF CONFORMITY

G.B. It is hereby certified that the Aspen electric motor driven pumps as above comply with the essential Health & Safety requirements of the Machinery Directive having the reference as given overleaf.

MACHINERY DIRECTIVE

(89/392/EEC amended by 91/368/EEC, 93/44/EEC and 93/68/EEC)

(Electromagnetic Compatibility Directive - 89/336/EEC amended by 92/31/EEC)

(Low Voltage Directive - 73/23/EEC amended by 93/68/EEC)



Signed:

Quality Assurance Manager

